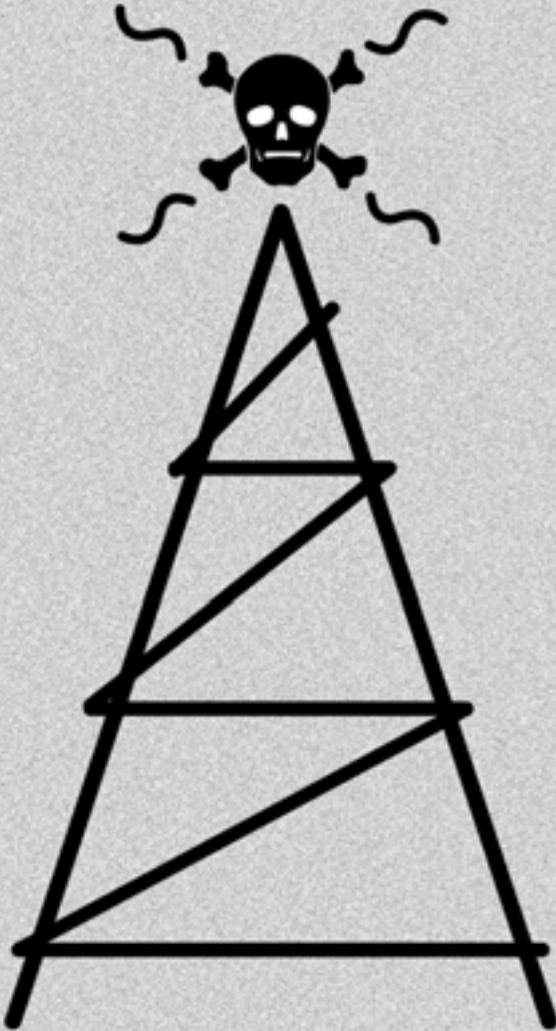


## Cápsulas

### Radiofónicas



## Castellano

Estas cápsulas están traducidas y grabadas para ser emitidas por la radio de tu comunidad y/o fotocopiar los guiones para ser dramatizados entre los participantes del Taller de Capacitación sobre Riesgos en el Uso de Plaguicidas, entre algunas de las actividades, como si fueran pequeños sociodramas.

Las Cápsulas Radiofónicas han sido traducidas a 12 Lenguas Mexicanas:

**Wixárika**  
(Huichol)

**Diidxazá**  
(Zapoteco Istmo)

**Nayari**  
(Cora)

**Tuhum saahan ndavi  
ñuum skuíia'a**  
(Mixteco Juxtlahuaca)

**O'dam ñi'ok**  
(Tepehuano)

**Xna' Ánj Nu'**  
(Triki de Copala)

**P'urhepecha**  
(Purhépecha)

**Maaya Ta'an**  
(Maya Penisular)

**Nauatl**  
(Náhuatl)

**Bats'il c'op**  
(Tseltal)

**Xtilla bene Xhon**  
(Zapoteco Sierra)

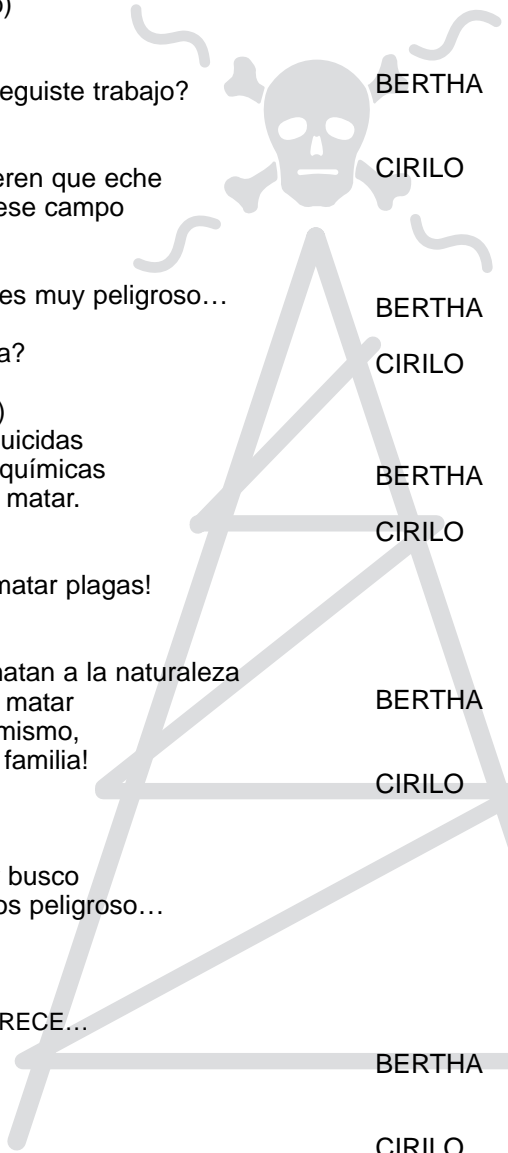
**Batz'i K'op**  
(Tzotzil)



**¿QUÉ SON LOS PLAGUICIDAS?  
(1)**

**VIAS DE ENTRADA Y EQUIPO PROTECTOR  
(2)**

OP	ENTRA MÚSICA (según la zona de la lengua) BAJA Y FONDEA (Todo el diálogo)	OP	ENTRA MÚSICA (según la zona de la lengua) BAJA Y FONDEA (Todo el diálogo)
MICAELA	(Preguntando) Cirilo, ¿ya conseguiste trabajo?	BERTHA	(Preguntando) ¡Cirilo! ¿Ya conseguiste trabajo?
CIRILO	(Muy contento) Sí Micaela, quieren que eche plaguicidas en ese campo	CIRILO	(Resignado) No mujer, me había apalabrado para tirar plaguicidas, pero Micaela me desanimó...
MICAELA	(Alarmada) ¡Ah caray! Eso es muy peligroso...	BERTHA	(Sorprendida) ¡Ay Dios! ¿Y por qué ?
CIRILO	¿Y por qué Mica?	CIRILO	¡Pues porque con los plaguicidas me puedo envenenar!
MICAELA	(Con seguridad) Porque los plaguicidas son sustancias químicas fabricadas para matar.	BERTHA	(Sorprendida) ¡Cómo así!
CIRILO	(Convencido) Pues sí, ¡para matar plagas!	CIRILO	El plaguicida en polvo o líquido, puede entrar al cuerpo por la nariz, por la boca, por los ojos ¡y por todita la piel!
MICAELA	Pero también matan a la naturaleza y hasta pueden matar a la gente, a tí mismo, a tus hijos, a tu familia!	BERTHA	(Sigue sorprendida) Ah, ¡qué peligroso!
CIRILO	(Asustado) ¡Ay Dios! Entonces mejor busco un trabajo menos peligroso...	CIRILO	(Aleccionando) Con decirte que para aplicar plaguicidas hay que usar una mascarilla con filtros especiales, un overol impermeable por encima de las botas, guantes, goggles o anteojos, mandil y casco.
OP	SUBE MÚSICA, BAJA Y DESAPARECE...	BERTHA	(Burlona) ¡Uy! ¡Vas a parecer astronauta!
		CIRILO	(Convencido) Mejor busco un trabajo menos arriesgado.
		OP	SUBE MÚSICA, BAJA Y DESAPARECE...



**LAVAR MANOS Y ROPA  
(3)**

**DORMIR EN SITIOS NO CONTAMINADOS  
(4)**

OP  
ENTRA MÚSICA  
(según la zona de la lengua)  
BAJA Y FONDEA  
(Todo el diálogo)

MICAELA  
(Sorprendida)  
¡Mira nada más cómo vienes,  
hecho un asco!

PEDRO  
(Resignado)  
Pues es que el patrón  
me puso a echar plaguicidas  
y la mochila se chorreaba...

MICAELA  
(Ordenándole)  
Entonces quítate rápido  
toda la ropa y vete  
a bañar completito!

PEDRO  
(Rebelde)  
¡Pero, si me toca  
hasta el sábado!

MICAELA  
(Informándolo)  
¡Chamaco desastroso,  
qué no ves que los  
plaguicidas te entran  
por la boca, por los ojos,  
por la nariz, pero también  
por toditita la piel  
y te pueden matar!

PEDRO  
(Convencido y suplicante)  
¡Ya, ya!  
¿Me lavas la ropa  
mientras me baño?

MICAELA  
No hombre.  
Después de que te bañes,  
tú mismo la lavas.  
Aquí está el jabón.

PEDRO  
¡Ah que rejega!

MICAELA  
¡Ah que flojo!

OP  
SUBE MÚSICA,  
BAJA Y DESAPARECE

OP  
ENTRA MÚSICA,  
(según la zona de la lengua)  
BAJA Y FONDEA  
(Todo el diálogo)

MICAELA  
(Reprendiendo)  
Bertha, Bertha,  
¡no dejes que los niños duerman ahí!

BERTHA  
(Sorprendida)  
Y eso por qué, Micaela

MICAELA  
(Aleccionando)  
En una plática nos dijeron  
que es muy peligroso dormir  
en los lugares donde  
se guardan los plaguicidas,  
todos esos agroquímicos  
que se usan en el campo,  
porque mientras descansamos  
estamos respirando  
vapores de esos venenos.

BERTHA  
(Incrédula)  
Pero si los líquidos están por allá!  
y nosotros acá, ¿no te entiendo?

MICAELA  
(Aleccionando)  
El veneno se queda  
en el aire y nosotros lo respiramos.

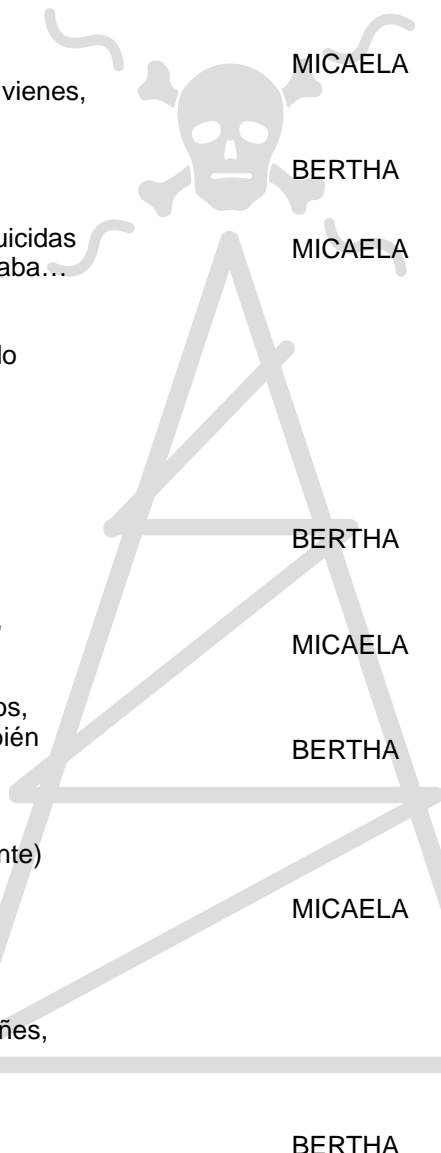
BERTHA  
(Convencida)  
Pues entonces tenemos  
que hablar con el patrón,  
¡Vamos a pedirle que NO  
nos metan a dormir en lugares  
donde haya plaguicidas!

MICAELA  
Y que los guarde fuera  
del alcance de los niños  
y de los animales,  
en un lugar apartado y bajo llave,  
Además de que NO tengan  
contacto con alimentos  
y mucho menos con agua

BERTHA  
(Agobiada)  
¡Ya, ya! No seas exagerada...

MICAELA  
Y me quedo corta,  
porque en realidad  
¡son peligrosísimos!

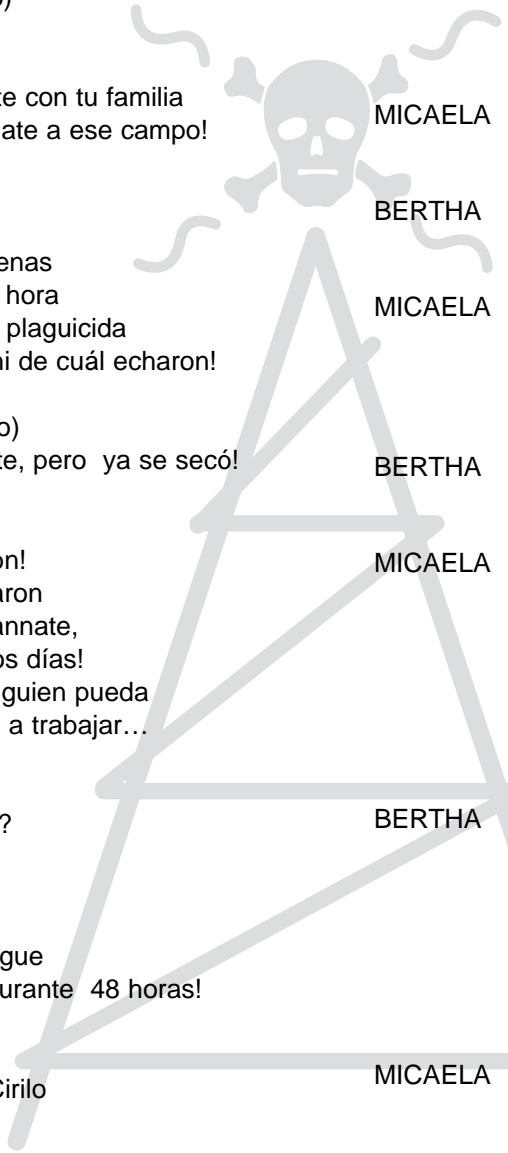
OP  
SUBE MÚSICA,  
BAJA Y DESAPARECE...



**PELIGRO DE REINGRESO  
(5)**

**ENVASES VACÍOS  
(6)**

OP	ENTRA MÚSICA, (según la zona de la lengua) BAJA Y FONDEA (Todo el diálogo)	OP	ENTRA MÚSICA (según la zona de la lengua) BAJA Y FONDEA (Todo el diálogo)
PATRÓN	(Ordenando) ¡Cirilo, ya métete con tu familia a pizcar el jitomate a ese campo!	MICAELA	(Asustada) ¡Juanito, deja eso...!
CIRILO	(Rebelde) ¡Óigame no! Si yo ví que apenas hace como una hora estaban tirando plaguicida y no sabemos ni de cuál echaron!	BERTHA	(Complaciente) ¡Déjalo jugar, está chiquito!
PATRÓN	(Despreocupado) Echaron Lannate, pero ya se secó!	MICAELA	(Molesta) ¿Cómo crees? si está jugando con una botella de plaguicida!
CIRILO	(Burlón) Ah que mi patrón! A mí me explicaron que si echan Lannate, Deben pasar dos días! Antes de que alguien pueda entrar al campo a trabajar...	BERTHA	(Despreocupada) ¡Pero si ya está vacía!
PATRÓN	(Sorprendido) ¿Y eso por qué?	MICAELA	(Aleccionando) De todos modos, el veneno se queda pegado y sigue envenenando! ¡Por eso las botellas de plaguicidas no se les debe dar otro uso, mucho menos para beber!
CIRILO	(Aleccionando) Pues por qué, ¡el plaguicida sigue envenenando durante 48 horas!	BERTHA	(Convencida) Ah, pues vamos a pedirle al patrón que recojan todos los envases que andan regados por ahí. ¡Y que los regresen al que se los vendió!
PATRÓN	(Sorprendido) Sabes mucho Cirilo	MICAELA	(Ordenando) ¡Yo voy a hacerle un agujero a esta botella con la que estaba jugando Juanito, para que así ya nadie la pueda usar!
CIRILO	(Orgullosa) ¡Pues sí!		
OP	SUBE MÚSICA, BAJA Y DESAPARECE...	OP	SUBE MÚSICA, BAJA Y DESAPARECE...



**AGUA POTABLE  
(7)**

**SÍNTOMAS DE INTOXICACIÓN AGUDA  
(8)**

OP  
ENTRA MÚSICA  
(según la zona de la lengua)  
BAJA Y FONDEA  
(Todo el diálogo)

MICAELA  
(Preguntando)  
¡Cirilo!  
¿Ya te vas con el patrón?

CIRILO  
Sí, ahorita vengo...

MICAELA  
(Advirtiendo)  
No se te olvide lo del agua...

CIRILO  
(Dudando)  
¿Cuál agua?

MICAELA  
(Exigiendo)  
¡Que nos den agua  
purificada de garrafón!

(Reprendiendo)  
Acuérdate que el año  
pasado nos enfermamos todos  
por andar tomando  
agua del canal...

CIRILO  
(Reafirmando)  
¡Sí Micaela,  
pues por eso voy  
a tratar con este patrón,  
porque él sí está dando  
agua purificada de garrafón!

MICAELA  
(Gritando)  
¡Oye! ¡Oye!  
Llévate tus tortillas.

LOCUTOR  
TODOS TENEMOS DERECHO  
A RECIBIR AGUA POTABLE  
DE GARRAFON.  
VAMOS A NEGOCIARLO CON EL  
PATRON, ANTES DE  
AGARRAR EL TRABAJO  
¡ES EN BENEFICIO DE TODOS!

OP  
SUBE MÚSICA,  
BAJA Y DESAPARECE...

OP  
ENTRA MÚSICA  
(según la zona de la lengua)  
BAJA Y FONDEA  
(Todo el diálogo)

BERTHA:  
¡Micaela! ¿Qué crees?  
Pancho anda emborrachándose,  
y yo creo que es por su novia!

MICAELA:  
¿Y por qué dices eso?

BERTHA:  
Es que hace rato,  
después de echar plaguicidas,  
vi que iba todo tembloroso,  
sudando, débil, con dolor de  
estómago y ganas de vomitar.

MICAELA:  
¡Qué borracho ni qué nada!  
Esos pueden ser algunos  
de los síntomas de una intoxicación  
aguda causada por plaguicidas.  
Puede haber otros síntomas,  
por ejemplo dolor de cabeza,  
molestias en el pecho,  
visión borrosa, pupilas contraídas...

BERTHA:  
¿Y eso qué es?

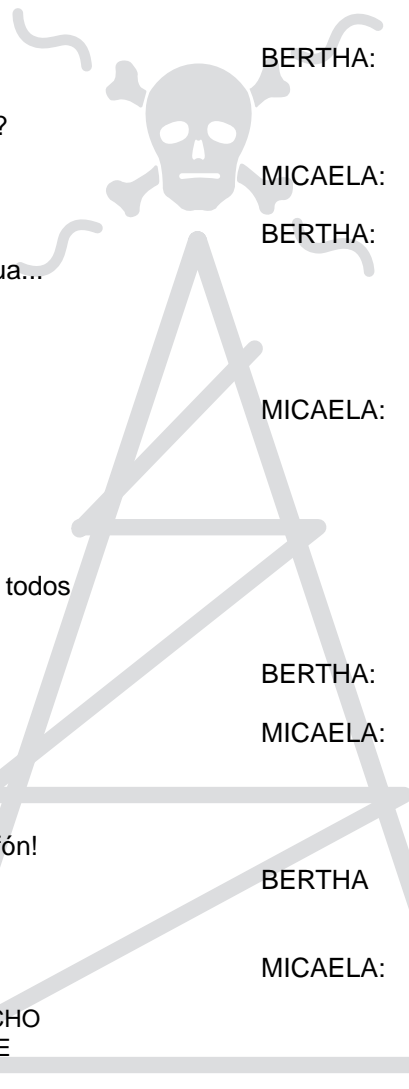
MICAELA:  
Es cuando las pupilas  
se hacen chiquitas.  
También le pueden  
dar convulsiones...

BERTHA  
No, yo creo que Pancho  
no tenía todo eso...

MICAELA:  
Los síntomas pueden  
presentarse solos o combinados.  
Lo más probable es que Pancho  
esté intoxicado.  
Debe ir a URGENCIAS  
y decirle al médico el nombre  
del plaguicida que andaba echando.

BERTHA:  
¡Ay pobre Pancho,  
si no se atiende se puede morir!

OP  
SUBE MÚSICA,  
BAJA Y DESAPARECE...



### SÍNTOMAS DE INTOXICACIÓN CRÓNICA (9)

- OP            ENTRA MÚSICA  
(según la zona de la lengua)  
BAJA Y FONDEA  
(Todo el diálogo)
- PANCHO        (Convencido)  
No, patrón...  
¡Yo nunca vuelvo  
a echar plaguicidas!  
Son muy peligrosos...
- PATRÓN        (Burlón)  
¿Y cómo a mí nunca  
me ha pasado nada?
- PANCHO        Pues no se ha puesto grave  
como yo, pero ¡quién sabe  
si trae una intoxicación crónica!
- PATRÓN        (Sorprendido)  
Y eso...  
¿Qué es una intoxicación crónica?
- PANCHO        (Aleccionando)  
Son los problemas de salud  
que aparecen después de  
varios meses o años de estarse  
exponiendo a plaguicidas...  
Son enfermedades graves  
y algunas NO tienen remedio!
- PATRÓN        (Dudando)  
¿Cómo cuáles enfermedades?
- PANCHO        (Aleccionando)  
Parálisis o algunos  
tipos de cáncer...  
Por ejemplo, a las mujeres les  
puede dar cáncer de pecho,  
o es posible que sus hijos  
nazcan deformes.
- (Advirtiendo)  
Los plaguicidas pueden afectar  
al sistema inmune por lo que nos  
enfermamos más...  
Además, también afectan a los  
hombres donde más nos duele.
- PATRÓN        ¿Dónde tú?
- PANCHO        Nos puede dar cáncer  
en los testículos, reducir  
el número de espermatozoides,  
incluso pueden llegar a causar  
esterilidad y provocar la reducción  
del pene de nuestros hijos  
y nuestros nietos.
- OP            SUBE MÚSICA,  
BAJA Y DESAPARECE...

